

AN TOÀN & SỨC KHỎE | TỜ THÔNG

Ngăn Ngừa Bạo Lực Tại Nơi Làm Việc Trong Hoạt Động Nông Nghiệp – Thông Tin dành cho Người Lao Động

Tất cả chủ lao động đều phải có Chương Trình Ngăn Ngừa Thương Tích và Bệnh Tật (Injury and Illness Prevention Program, IIPP) bằng văn bản có hiệu lực, cũng như chương trình an toàn & sức khỏe khác để giảm nguy cơ gặp nguy hiểm và ngăn ngừa thương tích và bệnh tật tại nơi làm việc. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2024, chủ lao động tại trang trại, vườn cây ăn quả, vườn nho và những nơi làm việc trong lĩnh vực nông nghiệp khác cũng sẽ chịu trách nhiệm thiết lập, thực hiện và duy trì Kế Hoạch Ngăn Ngừa Bạo Lực Tại Nơi Làm Việc (Workplace Violence Prevention Plan, WVPP) bằng văn bản có hiệu lực.



Tờ thông tin dành cho người lao động này sẽ cung cấp định nghĩa về bạo lực tại nơi làm việc, giải thích bốn loại bạo lực tại nơi làm việc, xác định nội dung đào tạo WVPP bắt buộc, đề xuất biện pháp ngăn chặn bạo lực tại nơi làm việc và liệt kê quyền của quý vị theo yêu cầu của WVPP.

Bạo lực tại nơi làm việc là gì?

“Bạo lực tại nơi làm việc” là hành vi bạo lực hoặc đe dọa bạo lực xảy ra tại nơi làm việc.

Bốn loại bạo lực tại nơi làm việc là gì?

“Bạo lực loại 1”: Hành vi bạo lực tại nơi làm việc do người không có công việc chính đáng tại nơi làm việc gây ra và bao gồm hành vi bạo lực do bất kỳ ai đến nơi làm việc hoặc tiếp cận người lao động với ý định phạm tội gây ra.

“Bạo lực loại 2”: Bạo lực tại nơi làm việc do khách hàng, đối tác, bệnh nhân, học sinh/sinh viên, tù nhân hoặc khách đến thăm cố tình nhằm vào nhân viên gây ra.

“Bạo lực loại 3”: Bạo lực tại nơi làm việc do nhân viên hiện tại hoặc nhân viên cũ, người giám sát hoặc người quản lý gây ra cho nhân viên.

“Bạo lực loại 4”: Bạo lực tại nơi làm việc do một người không làm việc ở đó nhưng có hoặc được biết là có mối quan hệ cá nhân với một nhân viên gây ra.

Ngăn chặn bạo lực tại nơi làm việc trong môi trường nông nghiệp

Chủ lao động phải đào tạo nhân viên của họ về WVPP khi chương trình này được lập lần đầu, trong quá trình đào tạo ban đầu và hàng năm sau đó. Ngoài ra, cần tiến hành đào tạo khi xác định được nguy cơ bạo lực mới hoặc chưa được ghi nhận trước đây tại nơi làm việc hoặc khi WVPP của chủ lao động có nội dung thay đổi.

Công tác đào tạo ngăn ngừa bạo lực tại nơi làm việc phải bao gồm những nội dung sau:

- Cách thu hút người lao động và đại diện của họ tham gia xây dựng và thực hiện WVPP.
- Cách nhận bản sao WVPP miễn phí.
- Cách báo cáo vụ việc hoặc mối lo ngại về bạo lực tại nơi làm việc với chủ lao động hoặc cơ quan thực thi pháp luật mà không sợ bị trả thù.
- Những nguy cơ xảy ra bạo lực tại nơi làm việc trong công việc của người lao động là gì.
 - Cách chủ lao động sẽ khắc phục những nguy cơ đó.
 - Cách người lao động có thể nhận trợ giúp để tránh hoặc ứng phó với hành vi bạo lực.
 - Đề xuất để tránh tổn thương thân thể.

(xem tiếp trang sau)

Người lao động có thể giúp ngăn ngừa bạo lực tại nơi làm việc bằng cách nào?

Thông báo cho người giám sát nếu quý vị biết bất kỳ vụ việc bạo lực tại nơi làm việc nào và/hoặc nếu quý vị nghi ngờ có bất kỳ vụ việc nào, có thể bao gồm: Physical or verbal threats against a worker.

- Mối đe dọa thân thể hoặc bằng lời nói nhằm vào một người lao động.
- Người lạ mặt hoặc người không phải nhân viên tại nơi làm việc, dường như muốn gây tổn thương.
- Tin đồn về bạo lực có thể xảy ra tại nơi làm việc.
- Tranh cãi hoặc ẩu đả xảy ra giữa các đồng nghiệp, khách hàng và/hoặc những người không phải nhân viên.

Làm quen với quy trình do chủ lao động đã lập thành văn bản, hướng dẫn cách:

- Ứng phó và báo cáo cho chủ lao động hoặc cơ quan thực thi pháp luật về bạo lực thực tế hoặc tiềm ẩn tại nơi làm việc.
- Yêu cầu một bản sao WVPP.
- Sơ tán hoặc trú ẩn trong trường hợp khẩn cấp về bạo lực tại nơi làm việc.
- Tránh tổn thương về thân thể và bạo lực tại nơi làm việc.
- Người cần liên hệ nếu có thắc mắc và cần giải đáp về WVPP.

Ngăn ngừa bạo lực tại nơi làm việc ảnh hưởng thế nào đến chủ lao động kếp và cơ quan (tuyển dụng) tạm thời?

Nếu quý vị là nhân viên tạm thời, cả cơ quan tuyển dụng và chủ sử dụng lao động nơi quý vị làm việc sẽ đều chịu trách nhiệm về sự an toàn và sức khỏe của quý vị và phải bảo vệ quý vị trước những nguy cơ tại nơi làm việc. Cơ quan tuyển dụng và chủ lao động phải cung cấp cho quý vị biện pháp bảo vệ tại nơi làm việc theo yêu cầu của Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California (California Occupational Safety and Health Administration, Cal/OSHA), chẳng hạn như nội dung đào tạo và thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp.



Người lao động có những quyền gì theo kế hoạch ngăn ngừa bạo lực tại nơi làm việc?

Tất cả người lao động đều có quyền:

- Được cung cấp nội dung đào tạo họ hiểu, bằng ngôn ngữ họ hiểu rõ.
- Lấy bản sao WVPP miễn phí.
- Nhận các loại hồ sơ liên quan đến bạo lực tại nơi làm việc sau đây để sao chép và kiểm tra trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày yêu cầu:
 - Xác định và đánh giá nguy cơ bạo lực tại nơi làm việc
 - Nội dung đào tạo
 - Nhật ký về vụ việc bạo lực
- Báo cáo vụ việc, mối đe dọa hoặc mối lo ngại khác về bạo lực tại nơi làm việc với chủ lao động hoặc cơ quan thực thi pháp luật mà không sợ bị trả thù.

Tất cả người lao động đều có quyền có được một nơi làm việc an toàn và lành mạnh, bất kể tình trạng nhập cư và có thể gửi đơn khiếu nại bí mật cho Cal/OSHA về các nguy cơ đối với an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc.

Nếu có thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan đến công việc, vui lòng liên hệ với Tổng Đài của Cal/OSHA theo số 833-579-0927. Người đại diện thông thạo hai ngôn ngữ luôn sẵn sàng trả lời thắc mắc của quý vị.

Tháng 3 năm 2024



Tài liệu này chứa các liên kết đang hoạt động được đăng tải trên www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications Đề được hỗ trợ về vấn đề chủ đạo này, chủ lao động có thể liên hệ

Dịch Vụ Tư Vấn của Cal/OSHA theo số 1-800-963-9424 hoặc theo địa chỉ InfoCons@dir.ca.gov www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html

© 2024 California Department of Industrial Relations

